

Alma & Esperanza

Itandehui Jansen

Itandehui Jansen
Lista Calista Films
itandehui@listacalistafilms

1. DIA. INT. REGADERA

Alma, una niña de aproximadamente 9 años de edad se baña en la regadera. Los vidrios están empapados con el vapor del agua caliente. Con un dedo, Alma escribe en el vidrio la palabra: "MUM". La niña mira las letras con tristeza y deja correr el agua por sus manos. Alma borra las letras que escribió en el vidrio y suspira.

2. DIA. INT. CUARTO DE ALMA

Alma está recostada en su cama. La cama tiene un cobertor de alegres colores. Alma abraza un peluche. Su mirada está perdida a lo lejos. Alma se voltea. Pasa el tiempo y Alma sigue en la cama sin dormir y sin levantarse. Está completamente sola y abandonada.

3. DIA. EXT. PUEBLO INDÍGENA EN MÉXICO - CALLE CASETA TELEFÓNICA

Un pueblo en las montañas de México. En una calle no pavimentada hay una pequeña tienda. En el techo de la tienda hay una bocina. La bocina empieza a llamar:

Doña Esperanza, venga a la caseta a recoger su llamada. Doña Esperanza, venga a la caseta a recoger su llamada.

Unos pájaros que están cerca de la bocina salen volando.

4. DIA. EXT. PUEBLO INDÍGENA EN MÉXICO - MONTE

Es un día nublado. Doña Esperanza (75 años) camina con dificultad entre las rocas y por un camino de terracería, hasta llegar a la caseta telefónica.

5. DIA. EXT. UNA CIUDAD EN LOS E.U.A.

Alma está sentada en un banco en la ciudad. Desganada hace burbujas. Su mirada está perdida.

6. DIA. INT. PUEBLO - CASETA TELEFÓNICA

La caseta telefónica del pueblo es una pequeña tienda donde se vende fruta, dulces, panes y productos variados. Al fondo hay cuatro casetas de madera. El joven que atiende está sentado detrás de una mesa con un teléfono. Doña Esperanza está sentada en la tienda, esperando su llamada. Derepente suena el teléfono. El joven contesta el teléfono en la mesa.

(A CONTINUACIÓN)

JOVEN DE LA CASETA
 Apazco, Buenos días...Si, si
 claro...
 (el joven se dirige hacia doña
 Esperanza)
 Doña Esperanza, tiene una llamada
 de Los Angeles, la puede tomar en
 la cabina número cuatro.

Doña Esperanza mira al joven con algo de nerviosismo. Se para y se dirige hacia la caseta número 4 para contestar la llamada.

7. EXT. DIA. CIUDAD

Alma camina sin rumbo por las calles de una gran ciudad.

8. INT. DIA. PUEBLO - CASETA TELEFÓNICA

Doña Esperanza está parada en la caseta de madera. Escucha lo que le dicen por teléfono. Su rostro muestra sufrimiento. Doña Esperanza apenas puede contener sus lágrimas.

9. INT. DIA. PUEBLO - IGLESIA

Doña Esperanza entra a la iglesia con una veladora en mano. Entre lágrimas se dirige al altar. Doña Esperanza se arrodilla frente al altar y empieza a rezar en mixteco.

DOÑA ESPERANZA
 Na kachi, na kuuda
 Shokoni, stachini Kustonodios
 Dakaya, dakutsa
 En ita kuan, en ita kuixi
 En tsie, en na dehe.

(Qué suerte y qué destino el mío
 Pues, el aliento y la voz de dios
 Multiplicó y abundó
 Las flores blancas, las flores
 amarillas,
 Y así los hombres y las mujeres.)

San iku, ika ñini
 Shitontsaa, shitoviida
 Djaha dehe, djaha vilida
 Doko vita, nandaka, nakuakani noho
 Sa itu, intsatuni

(Más)

(A CONTINUACIÓN)

DOÑA ESPERANZA (a continuación)
(Ya hace tiempo
Cuidé y crecí
A mi niña, a mi hija bonita
Pero ahora Dios la pide
De regreso a donde vive y mora)

EL REZO DE ESPERANZA CONTINUA EN VOICE
EN OFF EN LA SIGUIENTE ESCENA

10. EXT. DIA. CIUDAD - TIENDA

Alma está sentada sola enfrente de una tienda. Se ve pequeña y sola frente a los grandes anuncios de la tienda. La gente pasa pero nadie la mira.

VOICE EN OFF (REZO ESPERANZA)
Na kadada, na kuuda
Duhwa kuu, duhwa vashi
Kuundo en ita saa, en ita ndahwa
Nohondo ndaha, sahani

(Qué me queda hacer, qué me queda
vivir
Así es, así son las cosas
Somos flores que se abren, somos
flores que se marchitan
Y que regresamos a la tierra y
origen.)

Ndahvi, ndahvi na koo da
Ndahvi, ndahvi na kutu meeda ñuyii
yaha
Sa shikatahvida, sakundahada jnuuni
Na nasaa waha, na nasaa vili
Djaha ñani yikida
Kundishi chi shika

(Triste, triste me quedo
Triste, triste me quedo vivir en
este mundo
Y sólo pido y ruego
Que llegue bien y a salvo mi
nieta,
Que regresa de muy lejos.)

11. INT. DIA. PUEBLO - AL LADO DEL CAMINO

Doña Esperanza espera junto a un gran letrero que indica el inicio del pueblo "TIERRA COLORADA". Está lloviendo, Y doña Esperanza se cubre con una sombrilla para no mojarse. Mira a su alrededor. Ya tiene tiempo esperando.

12. EXT. DIA. CAMINO

Alma y un chofer están parados en un camino de terracería, junto a una camioneta. Desde el camino miran hacia una cordillera de montes. El chofer apunta a lo lejos y le dice a Alma.

CHOFER

Mira, ahí a lo lejos está el pueblo de tu abuelita.

Alma mira las montañas que quedan a lo lejos.

13. INT. DIA . CAMIONETA

Alma viaja sentada en el asiento del copiloto. Mira por la ventana. La camioneta viaja por un paisaje de montañas sobre un camino de terracería. El ambiente está nublado y llueve. Con una mano detiene una foto contra la ventana de la camioneta. La foto muestra a Alma y su mamá. Las dos se abrazan y sonríen hacia la cámara. Alma mira la foto con melancolía.

14. EXT. DIA . PUEBLO - AL LADO DEL CAMINO

La camioneta llega a donde está esperando doña Esperanza. El Chofer y Alma bajan de la camioneta. El chofer saluda a doña Esperanza y le dice:

CHOFER

Doña Esperanza, le traigo a su nieta.

El chofer se retira. La camioneta se aleja. Alma y Esperanza se miran. No saben muy bien qué hacer. Juntas empiezan a caminar y se van alejando hacia el monte.

15. EXT. DIA. PUEBLO - CASA ESPERANZA

Alma y Esperanza llegan a una pequeña casa de madera en el monte. Juntas entran a la casa.

16. INT. DIA. PUEBLO - CASA ESPERANZA -RECÁMARA

Alma está sentada en un banco de madera en una casa muy sencilla. Alma está jugando con un videojuego. Alma apaga el videojuego y mira a su alrededor. Ve una pequeña ventana y la abre. Afuera están los campos de maíz. Alma sale del cuarto.

17. INT. DIA- CASA DE ESPERANZA - COCINA

En una cocina muy sencilla de madera y con piso de tierra, doña Esperanza está haciendo tortillas. Alma entre en la cocina y se sienta en una silla. Doña Esperanza le ofrece una tortilla. Alma come en silencio y mira a su abuela. Esperanza mira con cierta ternura a su nieta.

18. EXT. DIA - CASA DE ESPERANZA - AFUERA

Alma juega afuera con unos palos. Doña Esperanza sale afuera y le entrega a Alma un pequeño pollito. Alma toma el pollito en las manos. El pollito hace "pío". Alma lo mira tiernamente y lo acaricia.

19. INT. DIA - CASA ESPERANZA - RECÁMARA

Alma y Esperanza están sentadas en la recámara. Esperanza mira con detenimiento las fotos en que aparecen Alma y su mamá. Alma mira un retrato en blanco y negro de su mamá. En la foto su madre viste un traje indígena. Alma acaricia la foto y lágrimas rodan sobre sus mejillas. Alma llora. Esperanza contiene sus lágrimas.

20. INT. DIA -CASA ESPERANZA - RECÁMARA

De un baul, Esperanza saca unas prendas. Es una falda floreada y una blusa bordada. Es la ropa que llevaba la madre de Alma en la foto. Esperanza entrega la ropa a Alma.

21. INT. ATARDECER - CASA ESPERANZA - RECÁMARA

Alma porta la ropa de su madre. Esperanza peina el cabello de Alma y le hace una trenza. Alma se para y mira a su abuela. Su abuela la mira con ternura. Alma y Esperanza se abrazan